



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
20 March 2008
Russian
Original: English/Spanish

Шестьдесят третья сессия

Пункт 38 первоначального перечня*

**Предоставление государствами-членами
жителям самоуправляющихся территорий
возможностей для получения образования
и профессиональной подготовки**

Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе, представляемом в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 62/115 Генеральной Ассамблеи, собраны ответы государств-членов, касающиеся стипендий и возможностей для получения профессиональной подготовки жителями самоуправляющихся территорий.

* A/63/50.



I. Введение

1. В своей резолюции 845 (IX) от 22 ноября 1954 года Генеральная Ассамблея обратилась к государствам-членам с просьбой предоставлять жителям несамоуправляющихся территорий возможность получения не только университетского образования и подготовки, но и возможность получения образования на уровне выше начального, а также техническую и профессиональную подготовку, имеющую непосредственное практическое значение.
2. В соответствии с резолюцией 1696 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 года предложения, направляемые согласно резолюции 845 (IX), препровождаются Секретариатом управляющим державам, с тем чтобы последние могли соответствующим образом информировать об этих предложениях население территорий, находящихся под их управлением.
3. Информация о стипендиях, предоставляемых государствами-членами в рамках этой программы, доводится до сведения потенциальных кандидатов. О программе упоминается в тридцать третьем издании справочника "Study Abroad", выпускаемого Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.
4. В соответствии с положениями резолюции 845 (IX) и последующих резолюций¹ Генеральный секретарь ежегодно представляет Генеральной Ассамблее доклад с подробной информацией о поступивших предложениях и о том, в какой мере они были реализованы². Настоящий доклад, охватывающий период с 29 марта 2007 года по 20 марта 2008 года, представляется в соответствии с пунктом 5 резолюции 62/115 Ассамблеи от 17 декабря 2007 года.

II. Предложения о предоставлении стипендий и их реализация

A. Государства, предоставляющие стипендии

5. За прошедшие годы в ответ на вышеупомянутые резолюции стипендии жителям несамоуправляющихся территорий предлагали следующие 59 государств — членов Организации Объединенных Наций:

Австралия, Австрия, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Болгария, Бразилия, Венгрия, Габон, Гана, Германия, Греция, Египет, Израиль, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Малайзия, Мальта, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Чешская

¹ Последними резолюциями, принятыми Генеральной Ассамблеей по данному вопросу, являются резолюции 58/105, 59/130, 60/113, 61/124 и 62/115.

² Последние доклады см. в документах A/57/90 и Add.1, A/58/71, A/59/74, A/60/67, A/61/66 и A/62/68 и Add.1.

Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Югославия, Ямайка и Япония.

6. Кроме того, одно государство, не являющееся членом Организации Объединенных Наций, также предложило предоставить стипендии:

Святой Престол.

В. Предложения и их реализация

Государства-члены

Аргентина

7. В вербальной ноте от 26 февраля 2008 года Постоянное представительство Аргентины при Организации Объединенных Наций довело до сведения Секретариата следующее мнение правительства Аргентины:

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в своей резолюции 2065 (XX) и в последующих резолюциях, а также Специальный комитет по деколонизации отметили, что ситуация в отношении Мальвинских островов представляет собой особую форму колониализма в силу наличия спора о суверенитете над ними между Аргентиной и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии. Этот спор о суверенитете необходимо решить мирным способом на основе переговоров. Они призвали правительства обеих стран незамедлительно приступить к двусторонним переговорам в соответствии с рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Специального комитета.

Несмотря на незаконную британскую оккупацию, с учетом того, что Мальвинские острова, Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова являются частью национальной территории Аргентины, их жители, как и остальная часть аргентинского населения, имеют доступ к системе государственного образования Аргентины, которая включает бесплатное образование на начальном, среднем и высшем уровнях, и могут пользоваться всеми благами национальной программы стипендий, предлагаемой министерством образования Аргентинской Республики.

Австралия

8. В сообщении от 3 марта 2008 года Постоянное представительство Австралии при Организации Объединенных Наций уведомило Секретариат о том, что Австралия, в лице Австралийского агентства по международному развитию (АусАИД), располагает одной программой стипендий, которая имеет отношение к данной просьбе. Жители самоуправляющейся территории Токелау могут подавать заявки на получение австралийской стипендии для подготовки руководящих работников, при этом один научный работник из Токелау в рамках этой программы уже начала учебу для получения магистерской степени в области здравоохранения.

Куба

9. В вербальной ноте от 7 февраля 2008 года Постоянное представительство Кубы при Организации Объединенных Наций сообщило Генеральному секретарю о следующих стипендиях, предлагаемых правительством Кубы учащимся из несамоуправляющихся территорий на период 2008–2009 годов:

<i>Количество кандидатов-стипендиатов</i>	<i>Специальность</i>
1	Геолог
1	Инженер-физик
1	Архитектор
1	Дипломированный математик
1	Дипломированный физик
1	Дипломированный химик
2	Дипломированный биолог
1	Дипломированный фармацевт
2	Инженер-лесотехник
1	Инженер-механик
1	Дипломированный бухгалтер
1	Горный техник
Итого: 14	

Япония

10. В вербальной ноте от 4 марта 2008 года Постоянное представительство Японии при Организации Объединенных Наций сообщило Секретариату о том, что в процессе подачи заявок и отбора кандидатов на получение стипендий правительства Японии на общих основаниях могут участвовать, среди прочего, представители коренного населения и жители несамоуправляющихся территорий. В 2008 бюджетном году стипендия для научной работы была предоставлена одному студенту из Гуама. За период с 2004 финансового года японскую стипендию для научной работы получил один студент из территории, находящейся под управлением Франции.

Малайзия

11. В вербальной ноте от 24 марта 2008 года Постоянное представительство Малайзии при Организации Объединенных Наций сообщило Генеральному секретарю о том, что через свое министерство высшего образования Малайзия предоставляет стипендии студентам и аспирантам из участвующих в Малазийской программе технического сотрудничества стран, в том числе 4 из 16 несамоуправляющихся территорий. К ним относятся: Британские Виргинские острова, Каймановы острова, Монтсеррат и Острова Тёркс и Кайкос. Однако в период осуществления этой программы (1992–2007 годы) студенты из указанных четырех территорий стипендии не получали. И в 2008 году эти территории не представили Малайзии кандидатуры для получения студенческих и аспирантских стипендий.

12. Кроме того, Малайзия через Малазийскую программу технического сотрудничества предлагает жителям указанных выше самоуправляющихся территорий краткосрочные учебные курсы. До настоящего момента такие краткосрочные курсы, включая курсы по вопросам радио- и телевидения, противопожарной безопасности и стратегического управления, прошли пять жителей Монтсеррата. Ниже приводится разбивка по соответствующим организациям:

Организация	1997 год	2002 год	2004 год	2007 год
Национальный институт государственного управления			1	
Институт радио- и телевидения Тун Разака	1			1
Департамент противопожарной безопасности и спасательных работ Малайзии		1		1
Итого	1	1	1	2

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

13. В письме от 28 февраля 2008 года Постоянное представительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций сообщило Секретариату о следующем:

Образование в заморских территориях Соединенного Королевства является внутренним вопросом и в силу этого, в соответствии с конституциями территорий, относится к кругу ведения избираемых на местах правительств заморских территорий. Каждое правительство заморской территории в соответствии со своей внутренней политикой определяет, какую часть внутреннего бюджета расходовать на образование и профессиональную подготовку.

Жители заморских территорий, которые также являются британскими подданными, могут продолжать обучение, в том числе высшее, в учебных заведениях Соединенного Королевства. Студенты из заморских территорий оплачивают дополнительное обучение, в том числе высшее, в колледжах и университетах Соединенного Королевства по тем же ставкам, что и местные студенты. Это означает, что студенты из заморских территорий имеют равные права со студентами из Соединенного Королевства.

Кроме того, Соединенное Королевство в 2007/08 учебном году предоставило четыре стипендии Чевенинга (в таких областях, как социальная помощь и социальные науки, информационные технологии в предпринимательской деятельности и педагогика) студентам из следующих заморских территорий:

<i>Территория</i>	<i>Количество студентов</i>
Ангилья	1
Каймановы острова	1
Монтсеррат	1
Остров Св. Елены	1

Соединенные Штаты Америки

14. В сообщении от 20 февраля 2008 года представительство Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций уведомило Секретариат о следующем: а) учащиеся соответствующего возраста, проживающие в несамоуправляющихся территориях Соединенных Штатов, включая Гуам, Американское Самоа и Виргинские острова Соединенных Штатов, получают стипендии на правах лиц соответствующего возраста, проживающих в 50 штатах Соединенных Штатов Америки. В силу этого правительство Соединенных Штатов не ведет отдельный учет стипендий, выдаваемых лицам школьного и студенческого возрастов в несамоуправляющихся территориях Соединенных Штатов; б) учащиеся, проживающие в несамоуправляющихся территориях Соединенных Штатов, включая Гуам, Американское Самоа и Виргинские острова Соединенных Штатов, могут направлять просьбы о предоставлении стипендий в аккредитованные высшие учебные заведения соответствующих несамоуправляющихся территорий Соединенных Штатов или в любые другие высшие учебные заведения страны.

С. Предложения от государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций

Святой Престол

15. В вербальной ноте от 25 января 2008 года Постоянный наблюдатель от Святого Престола при Организации Объединенных Наций сообщил Генеральному секретарю о том, что Святой Престол предоставил стипендии для прохождения учебы в папских университетах в Риме десяти жителям Американского Самоа, трем жителям Виргинских островов Соединенных Штатов, одному жителю Гуама и двум жителям островов Тёркс и Кайкос.

III. Заявления, поданные через Организацию Объединенных Наций

16. В соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1696 (XVI), заявления о предоставлении стипендий, полученные Секретариатом Организации Объединенных Наций от жителей несамоуправляющихся территорий, препровождаются одновременно предлагающим их государствам для рассмотрения и управляющим державам для информации.

17. В период с 29 марта 2007 года по 20 марта 2008 года никаких просьб о предоставлении информации об имеющихся стипендиях в Секретариат не поступало.

IV. Заключение

18. Стипендии и возможности для получения профессиональной подготовки, предоставляемые государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий, обеспечивают ценный вклад в повышение уровня их образования.
